

Über 2 Monate nach Naturkatastrophe wird die provisorische Müllhalde in der Textilstraße täglich kleiner. Wir bitten die Bürger nur noch auf die regulären Entsorgungsdienste zurückzugreifen.

Plus de deux mois après la catastrophe naturelle, la décharge temporaire de la Textilstraße se réduit de jour en jour. Nous demandons aux citoyens de recourir exclusivement aux services réguliers pour l'évacuation des déchets.

REGULÄRE MÜLLENTSORGUNG COLLECTE DES DÉCHETS MÉNAGERS

Die reguläre Müllabholung ist in allen Straßenzügen gewährleistet
Auf unserer Webseite können Sie Ihren digitalen Kalender für die Müllabholung herunterladen: <https://bit.ly/3CVukTn>.

La collecte régulière des déchets ménagers est garantie dans toutes les rues
Vous pouvez télécharger votre calendrier numérique pour la collecte des déchets sur notre site internet : <https://bit.ly/3CVukTn>.

SPERRMÜLL ENCOMBRANTS

Sperrmüll wird von der V.o.G. RCYCL nach telefonischer Vereinbarung abgeholt (2 x jährlich kostenlos). Bitte beachten Sie, dass die Materialien erst am Vorabend der Abholung an die Straße gestellt werden dürfen.

Telefon: **087 55 48 78**

Intradel stellt im Wertstoffhof Unterstadt drei Container zur Verfügung. In diesen Containern können die Betroffenen der Naturkatastrophe folgendes entsorgen: Sperrgut, Bauschutt (nur inertes, chemisch ungefährliches Material), Elektroschrott

Für die Entsorgung im Wertstoffhof Unterstadt können sich die Bürger zu folgenden Zeiten unter der Nummer **087 59 58 88** telefonisch anmelden: **Mo.-Fr. 8.00-12.00 und 13.00-16.00 Uhr.**

Les déchets encombrants sont collectés par l'Asbl. RCYCL sur rendez-vous téléphonique (2 x par an gratuitement). Veuillez noter que les matériaux ne peuvent être déposés dans la rue que le soir précédant la collecte.

Téléphone : **087 55 48 78**

Intradel fournit trois conteneurs au recyparc de la Ville Basse. Dans ces conteneurs, les personnes touchées par la catastrophe naturelle peuvent déposer les éléments suivants : déchets encombrants, déchets de construction (uniquement des matériaux inertes et chimiquement inoffensifs), déchets électroniques.

Les citoyens peuvent s'inscrire pour ce service en appelant le **087 59 58 88** aux heures suivantes : **Lu.-Ve. : 8h00-12h00 et 13h00-16h00.**

WERTSTOFFHÖFE RECYPARCS

Der **Wertstoffhof Oberstadt** (Aachener Straße 91, 4700 Eupen) ist zu folgenden Öffnungszeiten für Sie zugänglich: Mo.+So.: Geschlossen, Di.-Fr.: 8.30-12.00 Uhr und 13.00-18.00 Uhr, Sa.: 9.00-13.00 Uhr. Der **Wertstoffhof Unterstadt** (Gülcherstraße 5, 4700 Eupen) ist zu folgenden Öffnungszeiten für Sie zugänglich: Mo.: 8.00-12.00 und 13.00-15.30 Uhr, Di.-Fr.: 8.00-11.30 Uhr, Sa.-So.: Geschlossen.

Le **recyparc de la Ville Haute** (Aachener Straße 91, 4700 Eupen) est accessible selon l'horaire suivant : Lu.+Di. : fermé, Ma.-Ve. : 8h30-12h00 et 13h00-18h00, Sa. : 9h00-13h00.

Le **recyparc de la Ville Basse** (Gülcherstraße 5, 4700 Eupen) est accessible selon l'horaire suivant : Lu. : 8h00-12h00 et 13h00-15h30, Ma.-Ve. : 8h00-15h30, Sa.-Di. : fermé.

INFOS ZUR NATUR KATASTROPHE EUPEN

INFORMATIONS SUR LA CATASTROPHE NATURELLE D'EUPEN

Stand: 15. Oktober 2021

ALLE AKTUELLEN INFOS:

Online - www.eupen.be
Telefon (Mo.-Fr., 9.00-12.00 und 13.00-16.00) - **087 59 58 11**

TOUTES LES INFOS ACTUELLES :

En ligne - www.eupen.be
Téléphone (Lu.-Ve., 9h00-12h00 et 13h00-16h00) - **087 59 58 11**



SIE BRAUCHEN MATERIAL? VOUS AVEZ BESOIN DE MATÉRIEL ?

Kontaktieren Sie das Rote Kreuz – **087 60 11 73**
Oder füllen Sie das Formular auf nothilfe.eupen.rotekreuz.be aus.
Contactez la Croix Rouge – **087 60 11 73**
Ou complétez le formulaire sur nothilfe.eupen.rotekreuz.be.

SIE BRAUCHEN HILFE VON FREIWILLIGEN HELFERN? VOUS AVEZ BESOIN DE L'AIDE DE VOLONTAIRES ?

Kontaktieren Sie das Rote Kreuz – **087 60 11 73**
Oder füllen Sie das Formular auf nothilfe.eupen.rotekreuz.be aus.
Contactez la Croix Rouge – **087 60 11 73**
Ou complétez le formulaire sur nothilfe.eupen.rotekreuz.be.

MITTAGSTISCH TABLE DE MIDI

Der Mittagstisch für die Betroffenen der Naturkatastrophe findet in der Mensa des Campus an der **Monschauerstraße 6-10** statt.

Betroffene erhalten von montags bis freitags zwischen 13.00 und 14.00 Uhr eine warme Mahlzeit.

Bitte tragen Sie eine Maske.

La table de midi pour les personnes touchées par la catastrophe naturelle a lieu à la cantine du campus, **Monschauerstraße 6-10**.

Les personnes concernées recevront un repas chaud du lundi au vendredi entre 13h00 et 14h00.

Veuillez porter un masque.

KATASTROPHENFONDS FONDS DES CALAMITÉS

Alle Infos befinden sich auf der Webseite der Wallonischen Region: <https://bit.ly/3m5BvBK>
Sie brauchen Hilfe beim Ausfüllen? Das Büro „Espace Wallonie“ in Eupen hilft Ihnen dabei, Ihre Anträge korrekt auszufüllen.

Alles Infos befinden sich auf folgender Webseite: <https://bit.ly/3CS7tbe>

Telefon: **1719**

Toutes les informations sont disponibles sur le site internet de la Région wallonne :
<https://bit.ly/3kQ7k1R>.

Vous avez besoin d'aide pour remplir votre demande ? Le bureau de l'Espace Wallonie à Eupen vous aide à remplir correctement vos demandes. Toutes les informations sont disponibles sur le site internet suivant : <https://bit.ly/3kQ7q9J>

Téléphone : **1719**

TELEFONHILFE LIGNE D'ASSISTANCE TÉLÉPHONIQUE

Die Telefonhilfe steht Ihnen jederzeit unter der Rufnummer **108** zur Verfügung.

La ligne d'assistance téléphonique est toujours disponible au **108**.

SIE BRAUCHEN UNTERSTÜTZUNG BEI DER WOHNUNGSSUCHE ODER IN ADMINISTRATIVEN/SOZIALEN ANGELEGENHEITEN? VOUS AVEZ BESOIN D'AIDE DANS VOTRE RECHERCHE DE LOGEMENT ? AVEZ-VOUS DES QUESTIONS ADMINISTRATIVES/SOCIALES?

Kontaktieren Sie das ÖSHZ – **087 63 89 50**
Oder füllen Sie das Formular auf oshz-eupen.be aus.

Contactez le CPAS – **087 63 89 50**

Ou complétez le formulaire sur oshz-eupen.be.

ÖSHZ CPAS

Öffnungszeiten: Mo.-Do.: 8.30-12.30 und 13.30-17.00 Uhr,
Fr.: 8.30-12.30 Uhr und 13.30-16.00 Uhr, Sa.-So.: Geschlossen.

Telefonnummer: **087 63 89 50**

Adresse: **Limburger Weg 5**, 4700 Eupen

Horaires : Lu.-Je.: 8h30-12h30 et 13h30-17h00,
Ve. 8h30-12h30 et 13h30-16h00, Sa.-Di. : fermé.

Téléphone : **087 63 89 50**

Adresse : **Limburger Weg 5**, 4700 Eupen

BTZ

Das Beratungs- und Therapiezentrum (BTZ) bietet psychologische Unterstützung für die Bewältigung der Naturkatastrophe an.

Webseite: <https://www.btzentrum.be/>

Telefon: **087 14 07 80**.

Le centre de conseil et de thérapie (BTZ) offre un soutien psychologique pour faire face à la catastrophe naturelle.

Site internet : <https://www.btzentrum.be/>

Téléphone : **087 14 07 80**.

ROTES KREUZ CROIX ROUGE

Öffnungszeiten: Mo.-Di.+So.: Geschlossen,
Mi.-Fr.: 13.00 bis 18.00 Uhr, Sa.: 9.00 bis 15.00 Uhr

Telefonnummer der Nothilfe: **087 60 11 73**

Adresse: Limburger Weg 2, 4700 Eupen

Horaires : Lu.-Ma.+Di. : fermé,
Me.-Ve. : 13h00-18h00, Sa. : 9h00-15h00

Téléphone : **087 60 11 73**

Adresse : Limburger Weg 2, 4700 Eupen